

JIST THE WEY YE ARE

Writing a Scots version of Bruno Mars' hit song Just The Way You Are.

Listen to the original here

<http://www.youtube.com/watch?v=LjhCEhWiKXk>

Just The Way You Are

Ohhhhh ohhhhhh ohhhhhh ohhhhhh

Oh, her eyes, her eyes
Make the stars look like they're not shining
Her hair, her hair
Falls perfectly without her trying
She's so beautiful
And I tell her everyday
Yeah

I know, I know
When I compliment her she won't believe me
And it's so, it's so
Sad to think that she don't see what I see
But every time she asks me, "Do I look okay?"
I say,

When I see your face
There's not a thing that I would change
'Cause you're amazing
Just the way you are
And when you smile
The whole world stops and stares for a while
'Cause, girl, you're amazing
Just the way you are
Yeah

Bruno Mars

SCOTS HOOSE TIPS

For your first draft, look for the English words that can be changed easily into Scots.

Ask yourself which phrases you could replace with things Scottish people say.

You don't have to change absolutely everything into Scots. Change whatever you feel comfortable with and what you think your readers will understand.

Here's a version in Doric to inspire you.

Jist The Wey Ye Are

Ochhhhh ochhhhhh ochhhhhh ochhhhhh

Och, her een, her een
Mak the sters look like they dinna sheen
Her hair, her hair
Faas jist richt wioot her tryin
She's sae bonnie
And I tell her ilkie day
Aye

I ken, I ken
Fin I compliment her she winna believe me
And it's sae, it's sae
Sad tae think that she doesna see fit I see
But ilkie time she spiers me, "Dae I look nae bad?"
I say,

Fin I see yer face
There's nae a thing that I wid cheenge
'Cause ye're amazin
Jist the wey ye are
And fin ye smile
The haill warld staps and gowks for a while
'Cause, quine, ye're amazin
Jist the wey ye are
Aye